

75^e anniversaire de la Société nautique rolloise du 22 au 26 août 1956

Les manifestations du 75^e anniversaire de la SNR furent malheureusement contrariées par le temps inclément dont nous souffrons cet été. Toutefois 185 convives étaient présents samedi soir au banquet officiel: on notait la présence parmi eux de MM. Alfred Oulevay, conseiller d'Etat et président d'honneur du CNM, William Peter, syndic de Rolle, Werner Bucher, président de l'USY, Henri Guisan et Emil Gwalter, membres du CC de l'USY, Albert Schmidt, président d'honneur de la SNG, Francis Messerli, président d'honneur du CVL et patron de la Confrérie des pirates d'Ouchy, Pierre-A. Vallotton, président du CNFP, Albert Arnulf, président du CVE, Jean-Pierre Chavan, président du CNM, Ed. Martin, président du CVVT, Robert Staempfli, président du CVL, Antoine Gondrand, président de la SNLF, Mercanton, secrétaire général du Sauvetage du Léman, Witmann, président de la Société des régates d'Annecy, Maurice Duret, capitaine de la Flotte des vauriens d'Annecy, et de beaucoup d'autres personnalités du monde du yachting qui avaient tenu à honorer la SNR de leur présence.

Au cours de son «allocation», M. Paul Eynard, président de la Société nautique rolloise rappela la belle pensée de Guy de Pourtalès qui sert d'exergue à la plaquette commémorative de la SNR: «Il n'y a pas de plus beau sport que notre sport nautique. Le paysage que nous avons sous les yeux quand nous le pratiquons devrait suffire à effacer de notre esprit toute étroitesse, toute mauvaise foi». Aucun autre sport n'enseigne mieux la patience et la générosité. Après un discours en français, empreint de bonne humeur et d'humour, le D^r Bucher, président de l'USY, remit à M. Coponnx son insigne de champion de Suisse, aux applaudissements bien mérités des convives. Prirent encore la parole pour apporter leurs vœux à la société jubilaire MM. Albert Schmidt, Francis Messerli, Robert Staempfli et Henri Guisan. Comme le signale un chroniqueur «Cette partie officielle se déroula durant le repas revêtant plutôt l'aspect d'une conversation facile et animée entre gens bien élevés»... De nombreux souvenirs et présents furent offerts à la SNR par les clubs amis; notons au passage les dons généreux de la Société nautique du Léman français et du Club nautique morgien, une superbe channe zurichoise du Yacht-Club de Rapperswil, une belle channe vaudoise du Cercle de la voile de Lausanne, un magnifique plat d'étain du Cercle de la voile de Vevey-La Tour, un très beau prix du Club nautique des Faces-Pâles et une ravissante channe de la section de l'Hélice de la SNG.

Les bras chargés de présents, l'œil humide d'émotion, fatigué mais content, le président de la SNR se retira de bonne heure, tandis que navigateurs et amis tournoyaient jusqu'à l'aube aux sons d'un orchestre dynamique.

Le dimanche matin eut lieu la traditionnelle régates internationale de Rolle. Les conditions météorologiques déplorables de la veille avaient empêché la plupart des nombreux yachts inscrits de rallier Rolle. Néanmoins une soixantaine de yachts prirent le départ par petits airs et sous un pâle soleil. Notons en passant que pour la première fois la série des vauriens participaient à une régates en Suisse avec une dizaine d'unités d'Annecy, de Lyon et même de Paris. Nous donnons ci-dessous les résultats des principales séries représentées.

Série 6 m JI: 1. Boré II, M. Bigar, Genève, 2 h 3' 28"; 2. Nyroca, M. Hostettler, Morges, 2 h 6' 53"; 3. Blondine, M. Chanson, Rolle, 2 h 49' 49"; 4. Quixic, MM. Duplay et Mauler, Rolle.

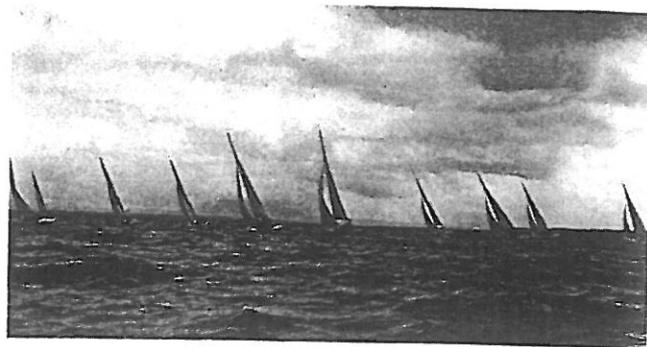
Série 6 m 50 SI: 1. Ara, M^{me} Vignet, Thonon, 2 h 42' 47"; 2. On-My-Way, M. Wagner, Vevey, 2 h 46' 34".

Série lacustres: 1. Fleur-Bleue, M. R. Thorens, Genève, 2 h 28"; 2. Slow II, M. A. Neeser, Morges, 2 h 28' 35"; 3. Oura, M. Payot, Vevey, 2 h 34' 40"; 4. Farfadet IV, M. Ch.-Ed. Muller, Genève, 2 h 39' 55".

Série 15 m² SNS: 1. Ode III, M. Chuit, Genève, 2 h 26' 50"; 2. Siloé, M. Chamay, Genève, 2 h 27' 15"; 3. Mata, M. Périllard, Ouchy, 2 h 29' 2"; 4. Alphée II, M. Bigar, Genève, 2 h 29' 17"; 5. Sirocco, M. Descoudres, Lausanne, 2 h 29' 30"; 6. Kim III, Mlle Perrot, Genève, 2 h 33' 42"; 7. Iapxy, M. Brodbeck, Genève, 2 h 34' 45".

Série snipes: 1. Follichonne, M. Bestri, Nyon, 1 h 55' 35"; 2. Hatadème, M. Revillet, Genève, 1 h 59' 16"; 3. Microcosmos, M. Wagnières, Genève, 1 h 59' 26"; 4. Chiquito, M. Poncelet, Genève; 5. Hatadème II, M. Grichting, Genève; 6. Diomède II, M. J. Rosset, Rolle; 7. Fend-La-Bise, M. Studer, Genève; 8. Dypytère, MM. Dedie et Monnin, Rolle; 9. Gédéon, Mlle Eynard, Rolle.

Série vauriens: 1. M. M. Duret, Annecy, 1 h 21' 26"; 2. N° 914 à M. Gilbert Monin, barré par M. Schenk du CV La Matelote, Yverdon, 1 h 25' 35"; 3. N° 691, Annecy; 4. N° 424, Annecy; 5. N° 479, Annecy; 6. N° 884, Lyon.



Le soleil manque, mais il y a au moins du vent pour les 18 partants du Championnat suisse des 15 m² SNS à Rolle.

Quatre challenges étaient mis pour la première fois en compétition en souvenir du 75^e anniversaire de la SNR, soit: le Challenge de l'USY attribué à la série des 15 m² SNS, dont M. Chuit de Genève, devient détenteur pour 1956; le Challenge de la ville de Rolle, attribué à la série des 6 m JI, est remporté par M. Bigar, de Genève. Le Challenge des 5,5 m JI n'est pas mis en compétition cette année, M. F. L'Huillier, seul concurrent, ayant sportivement renoncé à prendre le départ. Enfin, le Challenge Rod, attribué à la série des snipes, est remporté par M. Bestri, de Nyon.

Le dimanche, à 2 heures, un cortège parcourut la ville de Rolle. Les sociétés locales avaient tenu à participer à cette manifestation et avaient mis sur pied des groupes fort réussis, entre autres celui de l'époque 1880 avec calèches et modes de l'époque. La Société nautique du Léman français se tailla un gros succès avec son évocation des lacustres. Tous les clubs nautiques du Léman étaient représentés au cortège par leurs pavillons, en tête desquels flottait la bannière de l'Union suisse du yachting.

L'après-midi fut consacré aux concours d'aviron organisés par la Société du sauvetage et aux démonstrations de ski nautique auxquels participaient M. J.-J. Eternod, ex-champion suisse. On notait la présence parmi les spectateurs de M. René Doria, président de la Fédération suisse de ski nautique.

Une nouvelle averse dispersa les spectateurs qui se rassemblèrent aussitôt dans la salle des fêtes pour assister à la distribution des prix, présidée par le général Guisan en personne.

Ist der Gebrauch eines Trapezes bei Kielbootklassen wünschbar ?

Ohne zum soeben gefaßten Beschluß des Zentralkomitees, daß der Gebrauch von Trapezen bei Kielbootklassen bis zum endgültigen Entscheid durch die IYRU verboten sei, Stellung zu nehmen, würde es die Redaktion als interessant erachten, im «Schweizer Yachtsport» die Stimmen einiger aktiver Segler zu diesem Thema zu vernehmen. Versuche sind ja in dieser Beziehung bereits gemacht worden, besonders in den kleineren Kielbootklassen, und es scheint fraglos, daß die Verwendung eines Trapezes gewisse Vorteile bringt. Über die Wünschbarkeit der Anwendung läßt sich diskutieren.

Eine Meinungsäußerung der Schweizer Segler wäre bestimmt auch für das Zentralkomitee und seine Stellungnahme in der Zukunft von Nutzen.

Red.

DEUX
PLAISIRS
DE ROI

Vieille
CURE

Vieille Cure

Die Internationale Überlinger Herbstregatta 1956 – eine Heerschau von 140 Segelbooten

Überlingen — (mn). Gaben die ersten beiden Wettfahrten der Internationalen Herbstregatta vor Überlingen am 8. und 9. September den Auftakt für Stare, Drachen, 30-m²-Schärenkreuzer, 6-m-R-Yachten und 30-m²-Binnenkreuzer, so gestalteten sich die Schlußwettfahrten am 15. und 16. September in einem letzten Kräftenessen der besten Segler des Bodensee-Reviers zu einem prächtigen Anblick von 140 Segelbooten. Wie aufgereichte Hai-fischzähne standen die weißen Segel auf dem klarblauen Schwäbischen Meer.

Waren alle 4 Regatta-Tage von schönstem Wetter begünstigt, so endete die dritte Wettfahrt in einer langen kühlen Mondscheinpromenade. Nach einwandfreiem Start konnten die Boote gleich auf große Kreuzstrecke gehen, doch bald wechselte der Wind von Ost nach West und flaute immer mehr ab. Die Wendebojen mußten schließlich mit Licht besetzt werden, und die Wettfahrtleitung sah sich vor die undankbare Aufgabe gestellt, die «Nacht-schatten-Boote» trotz der einbrechenden Dunkelheit richtig zu fixieren. Ein Scheinwerfer holte die Geistersegel ins Licht und überließ sie nach Passieren der Ziellinie wieder der Nacht. Es wurde die längste Regatta (6 Stunden), und fast all die 140 Boote genossen diesen wohl letzten Sommerabend des Jahres.

Die vierte und letzte Wettfahrt am Sonntagmorgen startete bei Nebel und erlebte wieder einen Sonntag mit leichtem Wind aus Ost und ergab noch manche Überraschungen in einigen Klassen. Bei den Starbooten gewann entschieden und endgültig «Forelle III» mit den Brüdern Werner (Überlingen) den Erich-Gisy-Gedächtnis-Pokal und zwei weitere Sonderpreise. Bei den 75-m²-Kreuzern fiel der Preis S. Kgl. Hoheit Markgraf Berthold von Baden an «Föhn II» (Konstanz), der an beiden Tagen den 1. Platz belegt hatte. Der 30-m²-Binnenkreuzer «Tümmler» (Wilde, Überlingen) hatte sich in den beiden ersten Wettfahrtstagen den sicheren Sieg geholt, jedoch gewann im großen Finale sein Gegner «Bodman» (Meersburg) mit dem 1. Preis auch den Herausforderungspreis seiner Klasse. Den Wanderpreis der Stadt Überlingen holte sich «Fips», der österreichische Pirat (Bregenz). Seinem Felde weit voraus gewann das Schweizer Schratzboot «Shanty» (Romanshorn) den Klassenpreis. Bei den Flying Dutchmen wurde der «Nixe» aus Friedrichshafen der 1. Preis zugesprochen, und bei den Hansa-Jollen erhielt der Konstanzer «Delphin» knapp vor «Rastegaissa» den ersten Preis. Die «Alte Liebe» aus Langengen gewann sich in zwei Wettfahrten den Herausforderungspreis der 15-m²-H-Jollen und bei den 22-m²-J-Jollen die Friedrichshafener «Topsy». Den Herausforderungspreis der Drachen durfte «Armes Evchen» aus Friedrichshafen für sich buchen und die Schweizer Lacustre «La Résolue» aus Romanshorn den ersten

Preis ihrer Klasse. Den Ersten der Malteser erhielt «Hanna II» aus Konstanz, den ersten der 22-m²-Schärenkreuzer der Lindauer «Wildfang», den ersten der schlanken 30-m²-Schärenkreuzer «Lamina» (Überlingen) und bei den 45-m²-Kreuzern «Aelskling II» aus Kreuzlingen. Das 6-m-R-Klassenboot «Rainbow» mit Dr. Maurer (Romanshorn) am Ruder gewann den Herausforderungspreis der Stadt Überlingen. Als Schlußlicht holte sich der 40-m²-Schärenkreuzer «Hamburg» (Konstanz) schließlich auch noch einen Preis.

Le 75^e anniversaire de la Société nautique rolloise

Durant ce dernier week-end, la petite ville de Rolle, étape sur la route suisse Lausanne-Genève, a connu une effervescence des grands jours. En effet, en plus des Championnats suisses de la série des 15 m² SNS qui se sont courus en cinq régates du jeudi au samedi, on fêtait les 75 ans de l'une des plus anciennes sociétés nautiques du Léman.

Malgré un temps qui ne fut pas au beau fixe, la bonne humeur et l'entrain des marins d'eau douce n'ont jamais failli. Régates à voiles, courses de bateaux de sauvetage, ski nautique, jeux et courses réservés aux enfants, ainsi qu'un cortège qui parcourut les rues pavées de la ville, laisseront un souvenir durable dans la mémoire des Rollois.

Et l'on a pu se rendre compte, dans un port encombré d'équipages en tenue de bord, gros chandail à col roulé et pantalons orange, que l'intérêt pour les choses du lac n'était pas prêt de faiblir. Un public nombreux a suivi l'initiative intelligente des organisateurs, avec à leur tête M. P. Eynard, président de la SNR qui doit être remercié pour ces sympathiques journées, de commenter par haut-parleur toutes les phases des régates. Chacun a pu, même le plus ignorant en matière de navigation à voiles, saisir les subtilités qui font reconnaître un 6 m d'un lacustre et un snipe d'un vaurien ou d'un flying dutchman.

Certes le temps pluvieux et froid n'a pas permis tout le déploiement escompté, ni la participation de tous les bateaux annoncés. Toutefois l'esprit des navigateurs à voiles est nettement ressorti, réussissant même à faire briller le soleil lors des régates du dimanche. Si l'on ajoute à ceci le spectacle des voiles et des spinakers multicolores, on aura une idée de l'aspect que présentait le port de Rolle, gardé par la verdoyante île de la Harpe, que l'on peut déjà contempler sur des gravures de 1830. Réussies en tous points, à part le temps, ces fêtes commémoratives ont rappelé les grandes étapes de la vie nautique rolloise, évoquées de façon parfaite dans la plaquette éditée pour ce 75^e anniversaire.

Jean Charpié

Un départ des 15 m² SNS à Rolle.

Photo: B. Wagnière, Genève

